國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：107/09/14

中文姓名：黃致鈞	106 年度學海飛颺 _____年度學海惜珠
臺師大就讀系所、年級：地理學系四年級	
研修國家：日本	
研修校名：北海道大學	
研修學院：工學部	
研修科系：HUSTEP	
研修期間：106 年 9 月 ～107 年 8 月	

二、修習課程（請依實際修課情形自行增加列數）

研修課程名稱	任課教師姓名	學分數	所屬學季/期
Content Tourism and Pop Culture Pilgrimage	Philip Seaton	2	2017/2
Introductory Kanji & Vocabulary 2B	Manchiko Tomita	2	2017/2
Agriculture in Hokkaido	Junichi Kashiwagi	2	2018/1
Food Resource and Environment	Yoshitaka Uchida	2	2018/1
Maintenance Engineering	Tamon Ueda	2	2018/1
Sociology of Development	Masatoshi Sasaoka	2	2018/1
Intermediate Interaction (Basic Japanese) 1A	Satoko Imaizumi	2	2018/1
Intermediate Expression (Basic Japanese) 1A	Asa Fujiwara	2	2018/1
Intermediate Comprehension (Basic Japanese) 1A	Asa Fujiwara	2	2018/1
Environmental Science for Biological Resource	Fuyuki Satoh	2	2017/2
Hokkaido History	Philip Seaton	2	2017/2
Introduction to Tourism Studies	Richard Siddle	2	2017/2
Introductory Japanese Communication 4	Misa Asai	1	2017/2
Introductory Japanese Grammar 4A	Meihua Huang	1	2017/2
Pre-Intermediate Japanese Communication	Satoko Imaizumi	1	2017/2
Pre-Intermediate Japanese Grammar	Meihua Huang	1	2017/2

三、心得分享(如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字)

這次於 106 年 9 月到 107 年 8 月到日本北海道大學(以下簡稱北大)參加 HUSTEP 交換學生計畫。HUSTEP 全名為 Hokkaido University Short Term Exchange Program，為一全英語授課的交換學生計畫。

北大近年來積極加強日本學生與國際接軌，為了增進學生的英文程度，除了大一有共同英文必修，也將部分專業選修改為英文授課；更設立特別英文授課學程 Nitobe School，利用獎學金與赴外交換交流的機會鼓勵學程學生多參與英文授課的課；甚至有學部將所有課程改為英文授課。四年前也開設專為國際留學生所辦的現代日本學研究學士學位學程(MJSP)，無疑地也是藉由吸引來自世界各地的留學生，增加日本學生與不同文化的人互動的機會。

交換的這一年共修習了 18 門課 32 學分。而參與的 HUSTEP 本身不開設課程，是規定交換一年生每學期必須至少修習 4 門上述英文授課課程，其餘可以修語言中心的日語課程或是一般日本學生的課程。北大也給予交換一年生媒合指導教授做自由研究的機會。(相反地，交換半年生沒有修英文課程的限制，也沒有自由研究。)

而上述的課程雖然選擇不少且多半不深，大約與師大通識課程相似，但能與自身專業相近的課程其實並不多，4 門課的下限反而有些

負擔。加上日語課程幾乎都是每堂一周兩到三節課，因此課表安排上並沒有非常自由。且本身申請這項計畫必須是高年級且英文能力有一定程度的門檻，有些課程中反而會有種是來陪讀英文的感覺。而北大在自由研究上更媒合到一位完全不同領域的老師，老師本身也感到錯愕外，也無法有深入的討論與意見給予。

雖然 HUSTEP 一年生在學習上有不少限制，與原先預期的有些小落差。卻也因為難得有一年的時間待在日本，加上這是第一次到北海道，又過去已經去日本不少地區旅遊過，因此決定在交換的這一年期間不出北海道島，欣賞北國四季不同的美景，從秋天的紅葉、冬天的白雪、春天的櫻花到夏天的百花齊放。

在當地也結識了不少來自世界各地的朋友，偶爾會相約一同出出遊，體驗許多在台灣少見或沒有的休閒娛樂，例如：滑雪、冰湖，甚至一同遠征了日本的最北以及最東端。也因為北海道擁有許多壯麗的山河景色，以及日本登山裝備相對便宜與登山設備的完整，在這一年期間到了不少地方露營也登了不少北海道的名山。

一年之中最精采的莫過於在北大的社團生活。在第一學期中，偶然在派對上認識正在學中文的日本學生，在她的邀請下加入了一個中文－日文語言交換社團。在社團中，除了日本學生也還有來自中國、

新加坡等等華語圈的學生，每次社課利用不同的主題進行小組的會話練習。對於日語初學者的我來說幫助非常大，因為除了學校的日文課，很少有機會會有人願意有耐心地慢慢聽我把一句話講完整。在這一年的期間，讓我從剛開始一句話都講不好，到後來能有自信地進行簡單的對話，相當地有成就感。

除了語言交換社團之外，在第二學期決定來試試看日本人的社團，因為本身對日本傳統歷史文化有些興趣，加上對茶上癮，因此選擇了對外國人也較為友善的茶道社。透過茶道，更加能體會到日本傳統文化的精隨以及美，也在社團中體驗到傳統的社團文化，像是喝酒聚會、前輩後輩文化等等。而在期末時明明大家都在忙著，但是社團的前輩還是決定為我們幾位留學生舉辦歡送茶會，相當感動。

開銷的部分(以下皆為日幣)，機票約 1 萬；不算旅行費用的話，在當地生活每個月平均在 15 萬左右，其中包含房租水電 3.5~4.5 萬，餐費 6 萬左右，其餘的則是用在生活用品、交通、購物、保險等等。一年下來的總開銷約 200 萬。而獎學金的部分，這次申請到兩筆獎學金，分別是台灣教育部的學海飛颺共 12 萬台幣，以及日本 JASSO 機構每個月 8 萬日幣。

對於未來有興趣來北大交換的人，我會建議選擇修課限制較少的

HUSTEP 半年生，在排課表較為自由且輕鬆。而因為是英文授課的關係，平時上課期間能與日本學生互動的機會非常地少，如果想要與日本學生有多一些互動的話，一定要參與許多國際社交的活動或是參與日本人的社團。

四、照片（如有，請提供）

五、影音電子檔（如有，請提供）

六、其他